

The Introductory-Level
Part Two.

بَيَان



4

الصَّفِّ
الثَّانِي

سِلْسِلَةُ لِتَعْلِيمِ اللُّغَةِ العَرَبِيَّةِ
لِلأَطْفَالِ النَّاطِقِينَ بغيرِهَا



بِسْمِ اللّٰهِ الرَّحْمٰنِ الرَّحِیْمِ

المُقدِّمة:

سلسلة "بيان" لتعليم اللغة العربية موجهة للأطفال الناطقين بغير العربية ممن تتراوح أعمارهم بين الثالثة والرابعة عشرة، وهي مبنية بطريقة أكاديمية وفق أحدث الطرق والأساليب التعليمية المتبعة في تعليم اللغات الأجنبية.

تراعى في تأليف هذه السلسلة معايير إعداد المواد التعليمية للأطفال من حيث اختيار ما يلائم الطفل من موضوعات اللغة وأساليبها ومفرداتها مع الإهتمام بالعناصر الآتية لتحقيق أهداف السلسلة:

1. التشويق.
2. التفاعل والمشاركة.
3. التدرج.
4. التبسيط.
5. التنوع.

تراعى السلسلة عناصر اللغة (الأصوات، والحروف، والتراكيب) ومهاراتها الأربع (الإستماع والمحادثة، والقراءة، والكتابة) وتهتم بالجانبين التواصلي والثقافي وبوظائف اللغة التي تحقق هذين الجانبين.

بناء الكتاب الرابع (المستوى التمهيدي - ج2) وتصميم وحداته:

يتكون الكتاب التمهيدي في جزئه الثاني من ثماني وحدات، كل وحدة تتكون من ستة دروس وواجب بيتي. يقدم كل درس في (35-45) دقيقة، ويدرس الكتاب كله في 60 ساعة دراسية.

دروس الكتاب موزعة على النحو الآتي:

الدرس الأول: استماع تمهيدي ومفردات الموضوع المستهدف.

الدرس الثاني: التراكيب المستهدفة. الدرس الثالث: الأصوات والحروف (1).

الدرس الرابع: الأرقام المستهدفة. الدرس الخامس: الأصوات والحروف (2).

الدرس السادس: قصة موجهة. الواجب البيتي.

يَشْتَمِلُ الْكِتَابُ فِي بَدَايَتِهِ عَلَى وَحْدَةٍ تَمْهِيدِيَّةٍ تَهْدِفُ إِلَى مُرَاجَعَةِ مَا دَرَسَهُ الطَّالِبُ فِي الْكِتَابِ الثَّلَاثِ (المُسْتَوَى التَّمْهِيدِيّ - ج1).

أهداف الكتاب:

- أ. نُطِقَ أَصْوَاتِ الْحُرُوفِ الْعَرَبِيَّةِ نَطْقاً سَلِيماً وَتَمَيَّيزُهَا وَتَعْرَفُ طَرِيقَةَ كِتَابَتِهَا بِأَشْكَالِهَا الْمُخْتَلِفَةِ.
- ب. تَنْمِيَّةُ مَهَارَتِي الْإِسْتِمَاعِ وَالْمُحَادَثَةِ عَلَى مُسْتَوَى الْجُمْلَةِ.
- ج. حِفْظُ 90 كَلِمَةً وَتَرْكِيْباً مِنْ الْكَلِمَاتِ وَالتَّرَاكِيْبِ الْأَسَاسِيَّةِ الْمُتَعَلِّقَةِ بِمَوْضُوعَاتِ الدُّرُوسِ.
- د. رَبَطِ الْكَلِمَةِ بِالصُّورَةِ الَّتِي تُدَلُّ عَلَيْهَا وَنُطِقِهَا نَطْقاً صَحِيحاً.
- هـ. تَعْرَفِ بَعْضَ الْكَلِمَاتِ وَالتَّرَاكِيْبِ الشَّائِعَةِ الْمُتَعَلِّقَةِ بِمَوْضُوعَاتِ الدُّرُوسِ.
- و. تَعْرَفِ الْأَرْقَامَ (31-100).

الموادُّ المُسَاعِدَةُ:

إِنْطِلَاقاً مِنْ أَهْمِيَّةِ الْوَسَائِلِ التَّعْلِيمِيَّةِ وَالْأَنْشِيطَةِ فِي هَذِهِ الْمَرْحَلَةِ، تُرَافِقُ سِلْسِلَةُ "بَيَان" وَسَائِلُ تَعْلِيمِيَّةٌ مُكَمَّلَةٌ كَالْتَّسْجِيْلَاتِ الصَّوْتِيَّةِ وَلَوْحَاتِ وَبَطَاقَاتِ وَمِلْفَاتِ بَوْرَبُوِيْنَتِ إِضَافَةً إِلَى بَعْضِ الْمَوَادِّ الَّتِي تُجْعَلُ الدُّرُوسَ أَكْثَرَ فَاعِلِيَّةً وَجَذْباً كَالْمُسَابَقَاتِ وَالْأَلْعَابِ اللُّغَوِيَّةِ التَّفَاعِلِيَّةِ.


المؤلفون.

إرشادات عامة لإدارة الكتاب:

1. الوحدة التمهيدية في بداية الكتاب هي لمراجعة أهم ما درسه الطالب سابقاً.
2. التمهيد في بداية كل وحدة تعليمية: عبارة عن استماع لنصٍ يشتمل على مفردات الوحدة وتراكيبها، وعلى المعلم أن يسمع الطالب النص مرتين على الأقل كتهيئة للدرس دون شرح، ويمكنه الاستفادة من ملحقات الوحدة من بطاقات وملفات البوربوينت في التمهيد للدرس.
3. الدرس الأول والدرس الرابع في كل وحدة: يشترك السؤالان الأول والثاني في الصور نفسها، ولكن لكل سؤال استماعه الخاص به. فالسؤال الأول هدفه تقديم مفردات الوحدة، والسؤال الثاني يستمع الطالب لبعض المفردات التي درسها في السؤال الأول ويشير إليها لنتأكد من فهمه وتمييزه للمفردات التي تعلمها في السؤال الأول.
4. الدرس الثاني: على المعلم التركيز على تفعيل تراكيب نص الاستماع ومحاكاتها من قبل الطلاب.
5. الدرس السادس: يستمع الطالب إلى القصة التي تضم المفردات والتراكيب المستهدفة، وعلى المعلم استثمار صورة القصة وتوجيه أسئلة مناسبة لتثبيت مفردات الوحدة وتراكيبها.

ملاحظة:

في نهاية الوحدة التعليمية على المعلم تدريب الطالب على تركيب وتحليل المفردات الأساسية المقدمة في الدرس الأول بالاستعانة بملفات البوربوينت والبطاقات والألعاب اللغوية المرفقة وذلك لتثبيت الحروف بأشكالها لدى الطالب وحفظ المفردات.

5. أَصِلْ بَيْنَ الصُّورَةِ وَالكَلِمَةِ الْمُنَاسِبَةِ كَمَا فِي الْمِثَالِ. 



عِنَب

تُّفَّاح


أَنَاناس

فَرَاوَلَة

بِطِّيخ

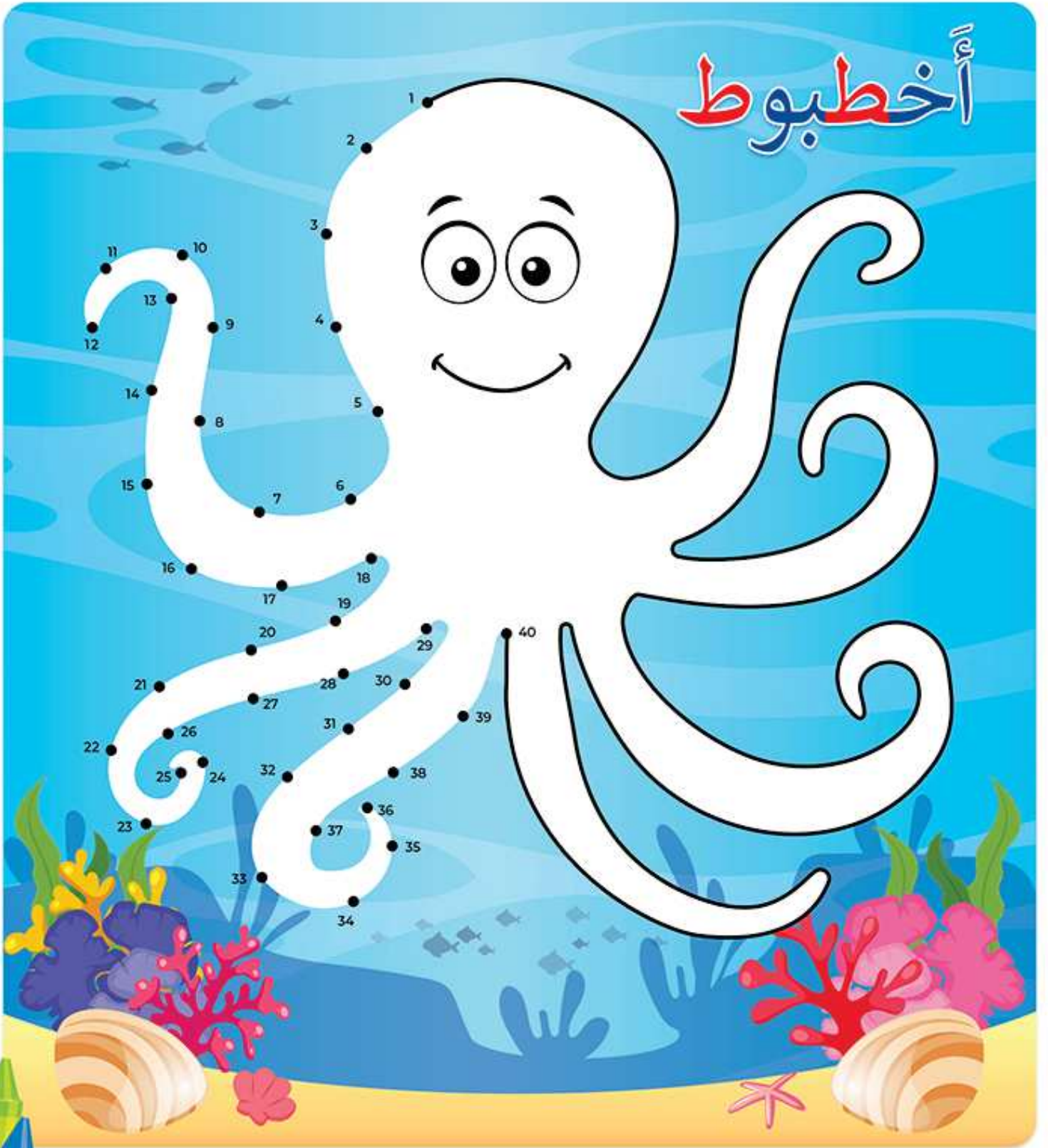
بُرْتُقَال


مَوْز

6. أَشِيرُ إِلَى الصُّورَةِ وَأَقُولُ أَسْمَاءَ الْفَوَاكِهِ فِيهَا. 




5. أصِلْ بين الأرقامِ بالترتيب، وأعدّها بصوتٍ مُرتفعٍ، وألَوّنِ الصُّورة.



5. أَصِلْ بَيْنَ الصُّورَةِ وَالكَلِمَةِ الْمُنَاسِبَةِ كَمَا فِي الْمِثَالِ. 



6. أَشِيرُ إِلَى الصُّورَةِ وَأَقُولُ أَسْمَاءَ الْخُضَارِ فِيهَا. 



1. أَسْتَمِعُ لِلْقِصَّةِ، ثُمَّ أَشِيرُ وَأَقُولُ. 11



1. أبحثُ عن حرفِ الغين (غ) وحرفِ الفاء (ف) ثمَّ أرسُمُ دائرةً حولَهُما.

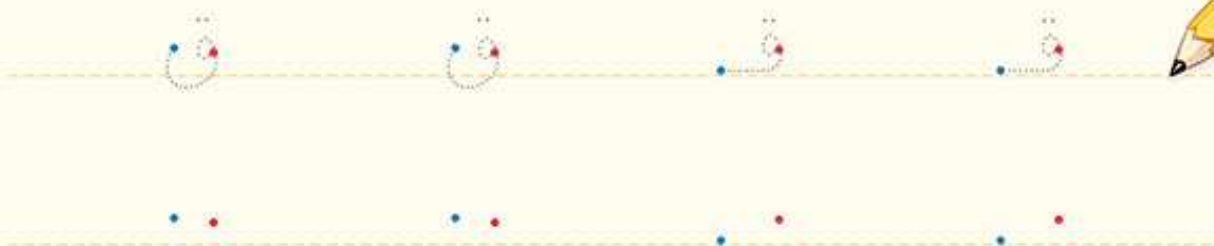
ظ	أ	ت	ط	ف	ر
ن	غ	ف	ع	ق	غ
ف	ث	خ	غ	خ	ع

2. أصلُ بينِ الصُّورةِ والكَلِمةِ المُناسِبةِ كما في المِثال.



بطاطا	بيض	أرز	لحم	جُبنة	سَلطة
-------	-----	-----	-----	-------	-------

3. أَنسُخُ حَرَفِ الْقَافِ.



حَقِيْبَة



قَلْعَة



بَطْرِيْق



خَلَّاق



قَلَم



قَفَازَات

1 أَنْظُرْ وَأَسْتَمِعْ.



فَهْرَسُ الْكِتَابِ



الوَحْدَةُ التَّمْهِيديَّةُ: السَّلَامُ عَلَيْكُمْ.

الدَّرْسُ الأوَّلُ: مُرَاجَعَةُ عَامَّةٍ.
الدَّرْسُ الثَّلَاثُ: الأَسْمَاءُ (أنا / أنت / أنتِ).
الدَّرْسُ الخَامِسُ: مُحَادَثَةٌ.

التَّمْهيدُ: فِي الرِّحْلَةِ مَعَ مُعَلِّمِي.
الدَّرْسُ الثَّانِي: الحُرُوفُ العَرَبِيَّةُ.
الدَّرْسُ الرَّابِعُ: الأَرْقَامُ: 1-30.



الوَحْدَةُ التَّاسِعَةُ: أَحِبُّ التَّفَاحَ الأَخْضَرَ.

الدَّرْسُ الأوَّلُ: الفَوَاكِجُ.
الدَّرْسُ الثَّلَاثُ: حَرَفُ الضَّادِ (ض).
الدَّرْسُ الخَامِسُ: حَرَفُ الطَّاءِ (ط).
الوَاجِبُ البَيْتِيُّ.

التَّمْهيدُ: تَالَةٌ تُحِبُّ الفَوَاكِجُ.
الدَّرْسُ الثَّانِي: مَاذَا تُفَضِّلُ / تُفَضِّلِينَ؟
الدَّرْسُ الرَّابِعُ: الأَرْقَامُ: 31-40.
الدَّرْسُ السَّادِسُ: أَفْضَلُ التَّفَاحِ الأَخْضَرَ.



الوَحْدَةُ العَاشِرَةُ: السَّلْطَةُ مُفِيدَةٌ وَلَذِيذَةٌ.

الدَّرْسُ الأوَّلُ: الخُضَارُ.
الدَّرْسُ الثَّلَاثُ: حَرَفُ الطَّاءِ (ظ).
الدَّرْسُ الخَامِسُ: حَرَفُ العَيْنِ (ع).
الوَاجِبُ البَيْتِيُّ.

التَّمْهيدُ: السَّلْطَةُ لَذِيذَةٌ وَمُفِيدَةٌ.
الدَّرْسُ الثَّانِي: هَلْ تُحِبُّ / تُحِبِّينَ...؟
الدَّرْسُ الرَّابِعُ: الأَرْقَامُ: 41-50.
الدَّرْسُ السَّادِسُ: فِي سُوْقِ الخُضَارِ مَعَ أَبِي.



الوَحْدَةُ الحَادِيَةَ عَشْرَةَ: وَجِبَتِي المُفْضَلَةُ.

الدَّرْسُ الأوَّلُ: طَعَامِي المُفْضَلُ.
الدَّرْسُ الثَّلَاثُ: حَرَفُ الغَيْنِ (غ).
الدَّرْسُ الخَامِسُ: حَرَفُ الفَاءِ (ف).
الوَاجِبُ البَيْتِيُّ.

التَّمْهيدُ: فَطُورُ وَغَدَاءُ وَعَشَاءُ.
الدَّرْسُ الثَّانِي: مَاذَا تَأْكُلُ / تَشْرَبُ..؟
الدَّرْسُ الرَّابِعُ: الأَرْقَامُ: 51-60.
الدَّرْسُ السَّادِسُ: أَنَا جَوَاعَانٌ يَا نُورَا!



الوحدة الثانية عشرة: أبي طيار.

- التمهيد: أريد أن أكون طياراً.
الدرس الثاني: أبي يعملُ ... / أمي تعملُ ...
الدرس الرابع: الأرقام: 61-70.
الدرس السادس: أريد أن أكون ...
- الدرس الأول: مهنُ أعرِفُها.
الدرس الثالث: حَرفُ القاف (ق).
الدرس الخامس: حَرفُ الكاف (ك).
الواجبُ البيتيُّ.



الوحدة الثالثة عشرة: بيتي قريب من المدرسة.

- التمهيد: هل بيتك قريب من المدرسة؟
الدرس الثاني: بيتي قريب من ... / بعيد عن ...
الدرس الرابع: الأرقام: 71-80.
الدرس السادس: في الحديقة مع أختي.
- الدرس الأول: الأماكن.
الدرس الثالث: حَرفُ اللام (ل).
الدرس الخامس: حَرفُ الميم (م).
الواجبُ البيتيُّ.



الوحدة الرابعة عشرة: أهتمُ بجسمي.

- التمهيد: شكراً يا رَحمَن.
الدرس الثاني: كم / أين ...؟
الدرس الرابع: الأرقام: 26-30.
الدرس السادس: عندَ الطَّبيب.
- الدرس الأول: أعضاء الجِسم.
الدرس الثالث: حَرفُ النون (ن).
الدرس الخامس: حَرفُ الهاء (هـ).
الواجبُ البيتيُّ.



الوحدة الخامسة عشرة: أحبُ فصلَ الخريف.

- التمهيد: هَذي الفُصولُ الأربعة، وأنا أحبُّها كُلِّها.
الدرس الثاني: كم / كيف / ماذا؟
الدرس الرابع: الأرقام: 31-35.
الدرس السادس: ما هو فصلك المفضَّل؟
- الدرس الأول: الفُصولُ الأربعة.
الدرس الثالث: حَرفُ الواو (و).
الدرس الخامس: حَرفُ الياء (ي).
الواجبُ البيتيُّ.



الوحدة السادسة عشرة: الصفات 2

الدّرسُ الأوّلُ: الصفات.

الدّرسُ الثّالثُ: مُراجعة.

التّمهيد: ماذا في حديقة الحيوانات؟

الدّرسُ الثّاني: بارد / باردة.

المؤلفون | Authors

د. عبدربه النعسان

باحث أكاديمي في اللسانيات التطبيقية وفي تعليم العربية لغير الناطقين بها. أستاذ اللغة العربية والترجمة في جامعة غرونوبل ألب. عضو مشارك في مركز البحوث والدراسات الشرقية (CREO) في مختبر ILCEA4 (معهد اللغات والثقافات في أوروبا وأمريكا وإفريقيا وآسيا وأستراليا).

Dr. Abidrabbo Alnassan

Researcher in Linguistics and Didactics of Arabic Language.
Professor of Arabic language and translation at Grenoble Alpes University.
Associate member of the Center of Oriental Research and Studies of the ILCEA4 laboratory (Institute of Languages and Cultures of Europe, America, Africa, Asia and Australia).



مُعْتَصِمُ مُحَمَّدِ حَمَد

باحث دكتوراه في اللسانيات التطبيقية وفي تعليم العربية للناطقين بغيرها. عضو هيئة تعليمية في جامعة دمشق في المعهد العالي للغات، ومحاضر سابق في الجامعة الأردنية وجامعة فرمرة بتركيا، يعمل حالياً محاضراً في جامعة صباح الدين الزعيم في تركيا وفي أكاديمية إسطنبول للغات. يعمل في مجال التأليف والتدريب إضافة إلى التدريس منذ 15 سنة.

Mutassem Hamad

PhD researcher in Applied Linguistics, specializing in teaching Arabic to non-native speakers. A member of the teaching staff at Damascus University at the Higher Institute of Languages, and a former lecturer at the University of Jordan and Marmara University in Turkey. Currently working as a lecturer at Sabah Al Din Al Zaeem University in Turkey and at the Istanbul Language Academy. Author, Trainer and Professor who has many books and research papers in the field of teaching Arabic to non-native speakers.



نور أحمد فؤاد سبانو

أستاذة باحثة ومُنسقة برامج خاصة بتعليم اللغة العربية للناطقين بغيرها بخبرة تزيد عن 15 عاماً. مديرة التدريب والبرامج الخاصة في مدينة أبجد، الرياض، المملكة العربية السعودية. مسؤولة تطوير محتوى الألعاب اللغوية التفاعلية، شركة HYPHONICS، أوتاوا، كندا. مشاركة في تصميم مناهج تعليمية لأغراض دبلوماسية وتجارية مُعتمدة في عدّة سفارات غربية وشركات عالمية.

Nour Sabano

Arabic language Teacher for non-native speakers with more than 15 years experience. Director of Training and Special Programs in Abjad City, Riyadh, Kingdom of Saudi Arabia. Developing and delivering the Arabic content of interactive language games at HYPHONICS, Ottawa Canada. She had authored, co-authored and co-edited many curriculum books within the discipline of Arabic and teaching Arabic for diplomatic and commercial purposes which is used in several Western embassies and international companies.



Designer and Art Director:

Mahmoud Sabano.
Outstanding contribution from the talented child
Youssef Amre Alabdeh (8 years old).

إعداد الرسوم والتصميم والإخراج الفني:

محمود أحمد فؤاد سبانو.
مشاركة متميزة في التصميم الفني من الطفل الموهوب
يوسف عمرو العبد (8 سنوات).

بَيَانِ سِلْسِلَةُ لِتَعْلِيمِ اللُّغَةِ الْعَرَبِيَّةِ لِلأَطْفَالِ النَّاطِقِينَ بِغَيْرِهَا

هذا هو الكتاب الرابع، المستوى التمهيدي/ج2. الصف الثاني 8 سنوات من سلسلة "بَيَان" لتعليم العربية، وهي موجهة للأطفال الناطقين بغيرها ممن تتراوح أعمارهم بين الثالثة والرابعة عشرة.

السلسلة مبنية بطريقة أكاديمية بحيث تراعي عناصر اللغة (الأصوات، والحروف، والتراكيب) ومهاراتها الأربع (الاستماع والمحادثة والقراءة والكتابة)، وتهتم بالجانب التواصلية والثقافية ووظائف اللغة التي تحقق هذا الجانب.

ترافق هذه السلسلة أيضاً وسائل تعليمية مكملة كالتسجيلات الصوتية ولوحات وبطاقات وملفات بوربوينت إضافة إلى بعض المواد التي تجعل الدروس أكثر فاعلية وجذباً كالمسابقات والألعاب اللغوية والأغاني الهادفة.

Bayan Teaching Arabic Series for Non-Native Children

This is the fourth book, The Introductory-Level, part 2, for grade two, 8 years old in " Bayan" series for Arabic teaching, the series is directed to non-native speakers from age three to fourteen.

It is built in an academic way, taking into consideration the language elements (sounds, letters, and structures) and its four skills (listening, speaking, reading, and writing). The series also concerned with the communicative and cultural aspects and with language functions that achieve these aspects.

Parallel with the series, there are complementary teaching aids such as audio recordings, panels, cards and PowerPoint files, in addition to some materials that make the lessons more effective and attractive, such as competitions, language games and purposeful songs.



نُور سَبَانُو

Nour Sabano

عَبْدْرَبِّهِ النَّعْسَان

Abidrabbo Alnassan

مُعْتَصِم حَمَد

Mutassem Hamad



التسجيلات الصوتية
Audio recordings



+36 703 193 923
+90 553 713 86 40

@ info@bayan-arabic.com

www.bayan-arabic.com

/bayan.arabic.for.kids



Design by: Mahmoud Sabano